

La editorial Tierra Nueva en la circulación transnacional de Paulo Freire (1969-1977)

Prof. Federico Brugaletta (UNLP-CONICET, Argentina)

La producción pedagógica de Paulo Freire (Recife, 1921-São Paulo, 1997) trascendió muy tempranamente las fronteras de América Latina y su influencia puede constatarse a escala global en numerosas instituciones, revistas, eventos, asociaciones docentes y movimientos pedagógicos que llevan su nombre. Los estudios históricos que han abordado su figura han permitido trazar con suficiencia itinerarios de su biografía intelectual, detallando los aportes teóricos y prácticos que desarrolló en distintos contextos de producción y en diálogo con diversas tradiciones de pensamiento. No obstante, para comprender los alcances y relevancia de la pedagogía freireana a escala transnacional resulta relevante dar cuenta de aquellas sujetos e iniciativas editoriales que pusieron en circulación sus ideas y prácticas pedagógicas ofreciendo sus libros a distintas comunidades de lectores.

El objetivo de esta ponencia es dar cuenta del rol desempeñado por la editorial Tierra Nueva en la circulación transnacional de libros de Paulo Freire en tanto vehículo material de circulación de sus ideas y prácticas pedagógicas. La editorial Tierra Nueva fue creada a fines de 1969 en la ciudad de Montevideo en el marco de una red de militancia político religiosa asociada al protestantismo de izquierdas. La editorial se jactaba de poseer los derechos exclusivos de edición de los textos del pedagogo brasileño en castellano y bajo su sello se publicaron importantes textos del autor: *La educación como práctica de la libertad* (1969), *Pedagogía del Oprimido* (1970), *¿Extensión o comunicación? La concientización en el medio rural* (1973), *Acción cultural para la libertad* (1975), y más tarde, *Cartas a Guinea-Bissau. Apuntes de una experiencia pedagógica en proceso* (1977), entre otros.

La editorial Tierra Nueva se inscribía además de un conjunto más grande de editoriales vinculadas a sectores cristianos que constituyeron el circuito de comunicación por donde circuló la obra de Freire a escala global, entre otras: Paz e Terra (Brasil), ICIRA (Chile) o Herder and Herder (EE. UU.), Les Éditions du Cerf (Francia), Kreuz Verlag (Alemania). Por otro lado, interesa particularmente analizar la figura de Julio Barreiro (1922-2005), director de Tierra Nueva, como un agente relevante en la conexión de los circuitos editoriales de la obra freireana. Los libros en tanto objetos, artículos de publicaciones periódicas, correspondencia y materiales de la editorial, además de entrevistas con protagonistas, componen el corpus empírico de la ponencia.